



**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME  
PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL**

**POP RELATÓRIU  
Juñu 2011**

**Parte 1: Introdusaun**

**Informasaun Atual Atividade Plenária Durante Periodu Relatóriu**

- Iha fulan Juñu 2011, JSMP/POP observa katak Membru Parlamentu (MP) sira konsegue aprova deit Lei Nú. 46/II konabá Primeíra Alterasaun ba Estatutu Ministériu Públiku no Projeitu Rezolusaun Nú. 68/II konabá vizita Estadu Prezidênte Repúbliku Dr. José Ramós Horta ba Angola no Repúblika Kabu Verde, maibé JSMP/POP mós nota katak, sesaun plenária sira hahú tuir rejimentu Parlamentu Nasionál no debate sira akontese tuir asuntu ne'ebé mak lista iha agenda ka ordem do dia.
- Iha parte seluk, JSMP mós nota katak, iha mós MP balun mak sei tama ba sesaun plenária la kumpri tuir oráriu atu hahú Plenária. Durante fulan Juñu, JSMP mós nota katak MP sira viola oráriu servisu hodi hahú Plenária. Tuir oráriu sesaun Plenária hahú iha tuku 9 maibé MP sira foin tama ba salaun Plenária iha tuku 10. JSMP mós observa katak, atrazu atu hahú sesaun Plenária afekta ba efetividade MP atu debate esbosu ka projeitu lei ne'ebé lista tiha ona iha agenda. Durante fulan Juñu JSMP mós nota katak sesaun Plenária la konsegue aprova lei ne'ebé iha tanbá MP ne'ebé marka prezensa la priense kuorum atu aprova lei ka rezolusaun ne'ebé agenda tiha ona, ezemplu Projeitu rezolusaun Nú. 70/II Suspensaun Funsau Minístru ESTATAL agenda bei-beik no vota sekretu dala-rua maibé la passa tanbá kuorum la to'o.  
JSMP mós observa katak, sesaun plenária ne'ebé hala'ó durante fulan Juñu hetan kobertura husi média (rádiu, televizaun no jomál sira) nomós iha asesu direktamente ba sociedade sivil, estudante, ajénsia internasionál no públiku ne'ebé hakarak assiste ka partisipa iha debate sira ne'e.

**Parte-2: OBSERVASAUN**

**A. Atendementu iha sesaun Plenária**

Durante fulan Juñu 2011, JSMP observa atendementu MP husi partidu sira iha Parlamentu Nasionál hanesan tuir mai ne'e:

a. Atendementu Ofisiál MP lista atendementu ne'e JSMP hetan no dezenvolve bazeia ba lista atendementu ofisiál ne'ebé Sekretariádu Apoiu Plenária Parlamentu Nasionál. Lista ne'e MP sira mak priense rasik.

Tabela

	Maiu	Juñu	Jullu	Agostu	Setembru	Out	Nov	Dez
Nr. Of plenary sessions observed	0 <sup>11</sup>							
NR of seats								
FRETILIN	13.7 65.1 %							
CNRT	12.0 66.7 %							
PD	5.8 72.9 %							
PSD	4.5 75.0 %							
ASDT	3.5 70.0 %							
PUN	1.0 50. %							
UNDERTIM	1.8 91.7 %							
KOTA	0.8 83.3 %							
PPT	0.8 83.3 %							
INDEPENDEN	1.0 100.0 %							

Fontes Informasaun Ofisiál : sekretariadu apoiu plenária Parlamentu Nasionál

b. **Atendementu Atual MP iha sesaun Plenária** JSMP mós kria lista de atendementu rasik hodi observa prezensa MP sira nian durante sesaun plenária. Lista ne'e kria hodi harê ba partisipasaun MP ida-idak husi Bankada Partidu sira iha Parlamentu Nasionál. Persentazen atendementu ne'e bazeia ba observasaun atendementu wainhira plenária hahú no wainhira sesaun plenária remata.

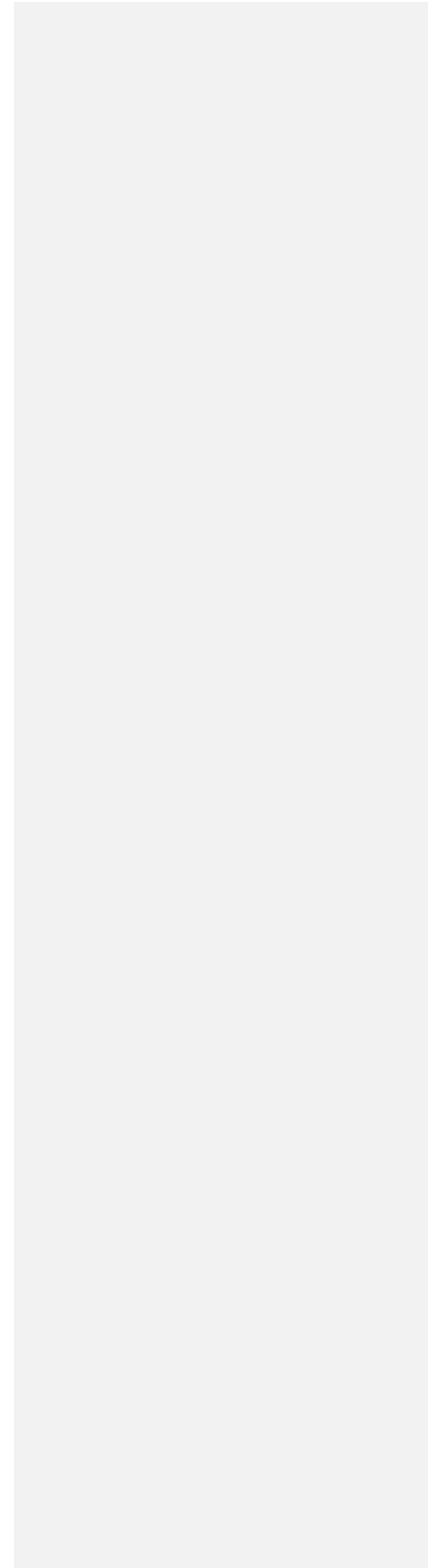
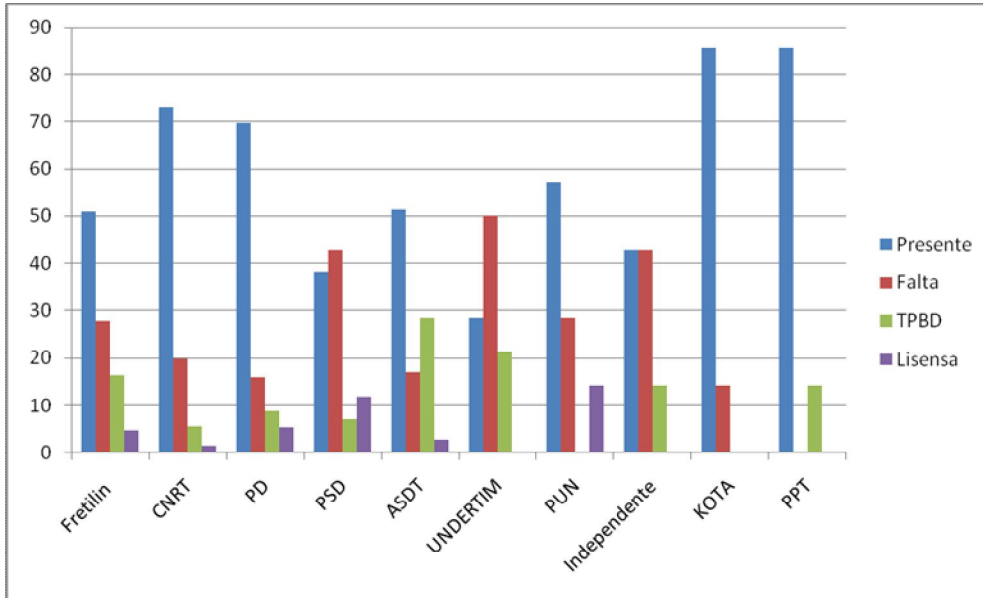
Formatted: French (France)

Formatted: French (France)

**ATENDÉNSIA DEPUTADU SIRA IHA PLENÁRIA  
PARLAMENTU NASIONÁL BA FULAN JUÑU 2011**

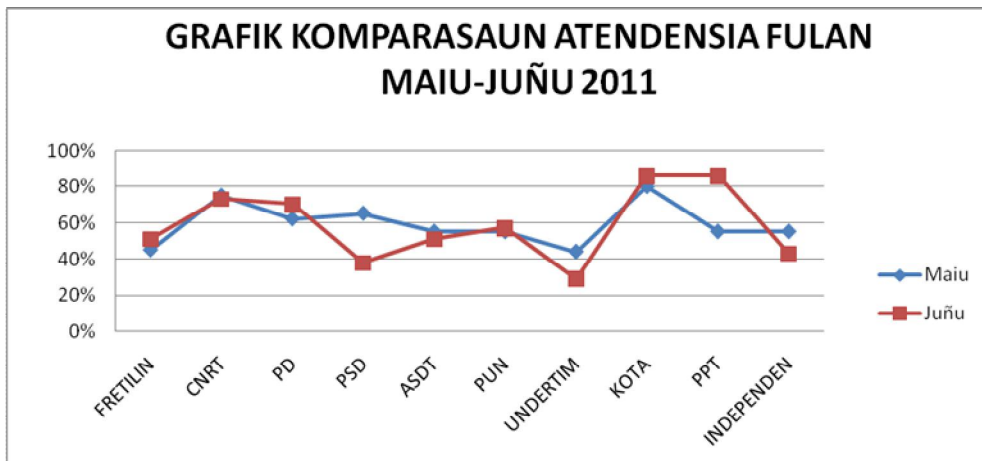
Plenária hira		7							
Bankada	Kadeira	Porsentazen		Falta		TPBD		Lisensa	
		Balansu	%	Balansu	%	Balansu	%	Balansu	%
<b>Fretilin</b>	<b>21</b>	10.71429	51.02	5.86	27.89	3.428571	16.33	1	4.76
<b>CNRT</b>	<b>18</b>	13.14286	73.02	3.57	19.84	1	5.56	0.285714	1.59
<b>PD</b>	<b>8</b>	5.571429	69.64	1.29	16.07	0.714286	8.93	0.428571	5.36
<b>PSD</b>	<b>6</b>	2.285714	38.10	2.57	42.86	0.428571	7.14	0.714286	11.90
<b>ASDT</b>	<b>5</b>	2.571429	51.43	0.86	17.14	1.428571	28.57	0.142857	2.86
<b>UNDERTIM</b>	<b>2</b>	0.571429	28.57	1.00	50.00	0.428571	21.43	0	0.00
<b>PUN</b>	<b>2</b>	1.142857	57.14	0.57	28.57	0	0.00	0.285714	14.29
<b>Independente</b>	<b>1</b>	0.428571	42.86	0.43	42.86	0.142857	14.29	0	0.00
<b>KOTA</b>	<b>1</b>	0.857143	85.71	0.14	14.29	0	0.00	0	0.00
<b>PPT</b>	<b>1</b>	0.857143	85.71	0.00	0.00	0.142857	14.29		0.00

**GRÁFIKA ATENDÉNSIA DEPUTADU SIRA IHA PLENÁRIA  
PARLAMENTU NASIONÁL FULAN JUÑU 2011**



**PORSENTU KOMPARASAUN ATENDÉNSIA DEPUTADU SIRA IHA PLENÁRIA  
PARLAMENTU NASIONÁL FULAN MAIU NO JUÑU 2011**

	Maiu	Juñu	Jullu	Agostu	Set	Out	Nov	Dez
FRETILIN	45 %	51 %						
CNRT	75 %	73 %						
PD	62 %	70 %						
PSD	65 %	38 %						
ASDT	55 %	51 %						
PUN	55 %	57 %						
UNDERTIM	44 %	29 %						
KOTA	80 %	86 %						
PPT	55 %	86 %						
INDEPENDEN	55 %	43 %						



Fontes Informasaun Ofisiál : Bazeia ba observasaun POP ninia lor-loron iha Parlamentu Nasionál.

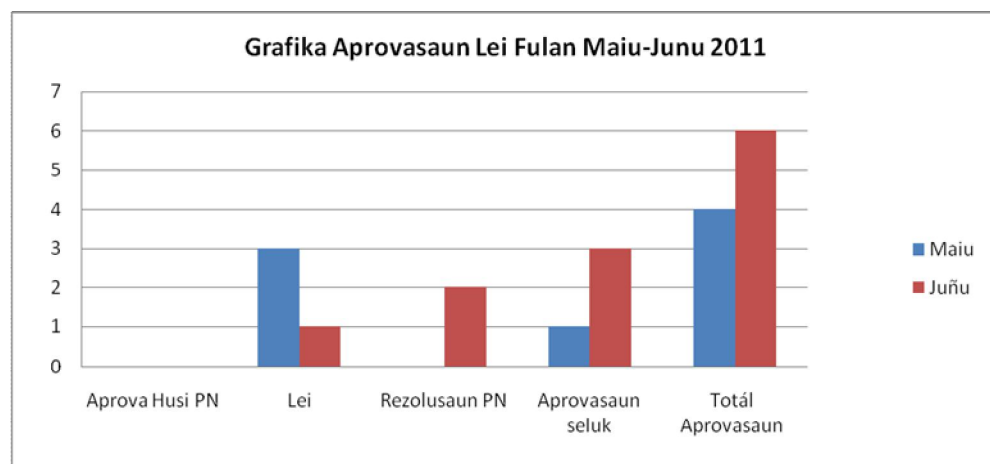
**B. Aprovasaun Lei no Rezolusaun**

Iha tabela kraik ne'ebé POP eskreve lei no Rezolusaun ne'ebé Parlamentu Nasionál aprova no debate, iha fulan Juñu 2011 aliende ne'e POP mós koko hatudu ho gráfiku nune'ê sani na'in sira bele kompriende diak liu tan konabá saída mak akontese loloos iha Parlamentu Nasionál.

## Aprovasaun Lei & Rezolusaun

### Parte-3: **LEGISLATIVU TINAN – 2011**

	Maiu	Juñu	Jullu	Agostu	Set	Out	Nov	Dez
Aprova Husi PN								
Lei	3	1						
Rezolusaun PN	0	2						
Aprovasaun seluk	1	3						
Totál Aprovasaun	4	6						



Fontes Informasaun Ofisiál : Observasaun POP Juñu 2011

### C. Dokumentasaun de Votus:

Iha fulan Juñu, Parlamentu Nasionál Aprova Primeira Alterasaun Lei ba Estatutu Ministériu Públiku hanesan tuir mai ne'e:

## Dokumentasaun de Votus

Votasaun	FRETI LIN	CNRT	PD	PUN	UNDR TIM	KOTA	PPT	PSD	ASDT	Independen	Totál
Aprova	0	11	0	2	2	1	1	4	3	1	25
Kontra	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
Abstein	4	0	4	0	0	0	0	0	0	0	8
Totál	7	11	4	2	2	1	1	4	3	1	36

Fontes Informasaun Ofisiál: Observasaun POP Juñu 2011

Dokumentasaun de votus ne'e hatudu katak, kuaze 55% Husi MP sira la partisipa iha plenária hodi aprova lei ne'e ho razaun ne'ebé la klaru tanbá sá mak sira la partisipa iha sesaun plenaária hodi aprova lei ne'e.

### D. Lei, Rezolusaun no Dokumentu ofisiál Parlamentu Nasionál:

Lista lei, rezolusaun no dokumentu ofisiál seluk, ne'ebé parlamentu debate no desizaun balu ne'ebé foti husi Parlamentu Nasionál iha fulan Juñu 2011.

### LISTA LEI, REZOLUSAUN & PROESU TO'O IHA NE'EBÉ

No	Lista lei, Rezolusaun no Dokumentu ofisiál seluk	Data loron simu	Prosesu Diskusaun	Pendente Diskusaun	Follow up
1.	Primeira Alterasaun Lei ba Estatutu Ministériu Públiku Nú.46/II	12-2-2011	Remata tiha ona prosesu diskusaun	Passa iha diskusaun	Loron <b>13/06/2011</b> Votasaun final global. Afavor 25, Kontra 3 Absteinsaun 8. Iha fase redasaun final no agora hein promolgasaun
2.	Projeitu Lei ba Prevensaun Brankamentu Kapitals no Finansimentu Terrorismu Nú. 18/II	1-6-2011	Sei iha faze diskusaun especialidade iha plenária	<b>28/6/2011 plenária entrega fali ba Komisaun C atu hadia estrutura no artigu balu</b>	Plenária PN Seidauk halo aprovasaun
3.	Proposta Lei Organika Nu. 49/II konabá Câmara de Contas Tribunal superiór Administrativu, Fiskal Contas	17-5-2011	Sei iha faze diskusaun jeneralidade		Votasaun jeneralidade iha <b>28-6-2011</b> , Afavor 33, Kontra 0 no Absteinsaun 0.

4	Proposta Lei Nú. 51/II Rejime Transitoriu siguransa social ba funksionariu estadu ne'ebé katuas ou sei mate	1 Juñu 2011	Baixa ba Komisaun A		Seidauk iha prosesu diskusaun
5.	Projeitu Rezolusaun Nú.67/II konabá Komunikaun Institusional entre organizaun nasaun unidas, no agensia Europea ho estadu Timórense	1-6-2011	Remata tiha ona prosesu diskusaun		<b>Loron 13-6-2011</b> Votasaun finál global ho afavor 36, Kontra 2, Absteinsaun 1.
6	Projeitu Rezolusaun Nú. 68/II konabá Vizita Prezidênte Repúbliku Dr.José Ramós Horta ba Angola no Republika Kabu Verde	8-6-2011	Remata tiha ona prosesu diskusaun		<b>Loron votasaun</b> finál global <b>14-6-2011</b> , Afavor, 34, Kontra 0 no abstensaun 1.
7	Projeitu Rezolusaun Nú. 69/II konabá redusaun ba Periodu Normal Funsionamentu kuadru sesaun lejislativu ba segunda lejislatura	20-6-2011	Seidauk diskusaun	<b>Pendente no la determina tempu</b>	Seidauk Aprova
8	Projeitu Rezolusaun Nú. 70/II konabá Suspensaun Funsauun Minístru Administrasaun Estatal, Ordenamentu Territorial Arcangeilo Gouvea Leite	21-6-2011	Adia prosesu diskusaun depois remata tempu resesu	<b>Adia</b>	Aprova dala rua iha <b>27/6/2011</b> iha votasaun korum lato'ó tanbá bankada Fretilin Walk out no <b>28/6/2011</b> iha korum no votasaun maibé la maioria absoluta tanbá Bankada Fretilin la vota tuur nono'ok deit iha plenária laran
<b>Aprovasaun seluk iha Plenária Parlamentu Nasionál</b>					
1	Elisaun ba Membrus	13 -6-	Vota sekretu	<b>Passa</b>	Afavor 45,

	Konsellu Fiskalizaun ba Servisu Intelejénsia RDTL	2011	ba Deputadu Antoninho Bianco- Fretilin, no Duarte Nunes- CNRT		Kontra 2 no Absteinsaun 3 iha loron <b>20/6/2011.</b>
2	Elisaun ba Membrus Efeito ba Suplente Konsellu Superiór Ministériu Públiku	13 -6- 2011	Votasaun Sekretu ba Defensór Sergio Hornai no Olga Barreto	<b>Passa</b>	Afavor 37, Kontra 7 no Absteinsaun 5. Iha loron <b>20/6/2011.</b>

Fontes informasaun Ofisiál: POP Observasaun Juñu, 2011

#### E. Informasaun diversas husi membru Parlamentu sira Durante fulan Juñu 2011

No	Informasaun Oi-oín membru PN	Isu	Remarks/Keterangan	Asaun Konkreta
1	David dias Ximenes- FRETILIN	Foos MTCI faan to'o Kalimantan Indonézia PDD, PDL gasta osan deit la iha kualidade	Husu MTCI tau atensaun	PN bolu governu atu responde maibé informa deit laiha karta official ruma sai
2	Joséfa Perreira no António Cardoso- FRETILIN	Preokupa ho Subsidiu idozus kontinua problema inklui Pensaun Veteranu diskrimina ema balu tanbá kahur polítiu ho judisiariu no hanesan fali halo justisa popular  Estudante medisina Timóroan sira iha Ermera hasoru difikuldade fasilidade	Husu MSS tau atensaun no hadia sistema verifikaun idozus no vetaranu  Husu ba MS resolve	Sekretariu estadu Siguransa Sosiál husu ba idozus ne'ebé seidauk simu subsidiu hato'ó reklamasau ba Nasionál
3	Maria Risa de Camrá- CNRT  José Teixeira-FRETILIN	Komunidade Oe- Cusse preukupa ho dansa kizomba husi estudante Timór-oan sira iha Cuba implementa fali iha Oe-Cusse  Husu Média la bele	Husu Ministériu Saude (MS) tau atensaun ho etika kultura Timór Léste  Husu comunidade	Prezidénte Parlamentu Fernando Lasama bolu MS organiza estudante husu diskulpa ba públiku

		halo defamasaun ba privadu estudante medisina Timór-oan sira iha Cuba	konsidera dansa kizomba ne'e hanesan expresaun privadu laos jerál	
4	Getrodís Moniz-PD	Foos MTCl preziza entrega fali ba MSS. Preziza halo lei porno grafia prevene prostituisaun no dansa eksotis. ME planu feriadu naruk fulan 9 ba estudantes	Husu ME atu tau atensaun ba sistema edukasaun ho diak	PN bolu atensaun ba Komisaun F atu klarifika informasaun feriadu estudante ba ME atu hadia sistema edukasaun
5	Brigida Correia-CNRT no Estanislau da Silva-FRETILIN	Komunidade Gariwai hadau malu tesi aikameli  Irigasaun Maliana II at	Husu Ministériu Agrikultura Floresta no Peskas hapara kontratu kompania hola aikameli no hadi'a irigasaun	Prezidênte PN promete sei kontaktu informal ho Minístru Agrikultura Floresta atu resolve
6	Lucas da Costa- PD	IMFTL transfere ba Banku comersiu ka Banku Dezenvolvimentu Nasionál  kontratu Kompañia ENSUL Internasionál preziza adia	Husu Ministériu Ekonomia Dezenvolvimentu klarifika no resolve	PN informalmente husu governu atu konsidera
7	Jacob Xavier-PPT no Jacinta Perreira-PD	Ainaro Estrada at, eletricidade mate lakan kanalizasaun be'emós ladiak EDTL Letefoho mate lakan Estrada aat	Husu Sekretariu EDTL resolve	PN husu Ministériu Infrastrutura konsidera
8	Pedro da Costa	Partidu labele uja média nia independensia ba interese polítíu  Eskola ensino baziku balu iha Aileu laiha fasilidade	Husu FRETILIN promove independensia média  Husu ME resolve	FRETILIN Radio Maubere defende prinsípiu partidu
9	Ilda da Conceção, Cipriana Perreira-FRETILIN	Hospital Baucau Preziza Kurtina Janela nian	Husu MS atu responsabiliza lalais no esplika ba PN	
10	Inacio Morreira-FRETILIN	Konstrusaun Kampu Câmara Municipál	Husu Governu AMP atu konsidera	PN sei planu bolu SEJD

		presiza investigasaun		esplika diferensia valor orsamentu ba konstrusaun refere
11	Adriano João-PD	Peska ilegal iha Lospalos oho ikan lumba-lumba	Husu ba Polísia marítima atu aumenta operasaun kontrola tasiTimór	PN apela PNTL no F-FDTL servisu hamutuk ba patrulla maritime
12	Natalino dos Santos-CNRT	Povu Ilmanu Manatuto presiza ró peska	Husu Ministériu Agrikultura Floresta no Peskas atu fo atensaun resolve	
13	Paulo de Fatima Martins-CNRT	Eskola Ensino baziku balu la iha fasilidade kaderas no meja Konflitu joven iha Becora	Husu ME resolve  Husu PNTL hasa'é volume patrullamentu	
14	Maria Maia Reis-FRETILIN	Eskola sira seidak implementa kanta Hino Nasionál	Husu ME implementa lalais hino nasional ba eskola hotu	
15	Deklarasaun política FRETILIN	Eletricidade kontinua mate lakan	Husu ba sekretariu EDTL resolve  Husu ministériu Infrastrutura resolve	
<b>Informasaun Adisional seluk</b>				
01	Lucia Lobato—Minístra Justica esplika konabá Proposta Lei Nu.49/II Organica Câmara de Contas Tribunal superiór Administrativu, Fiskal Contas	MP sira klarifika funsaun Câmara de Contas Superiór Administrative, Fiscal Contas ho CAC nia servisu	Iha loraon 28/6/2011	
02	Bendito Freitas-Sekretariu Estadu Formasaun Profesional no Agio Perreira-Sekretariu Estadu Conselho Ministru esplika konba kódigu traballu no lei Greve ba	MP Komisaun klarifika konabá importansia husi lei Kódigu Traballu Nu. 39/II no lei Greve Nu. 50/II	Iha loraon 30/5/2011 no 11/6/2011	

Komisaun A			
------------	--	--	--

Fontes Informasaun Offisiál : POP Obeservasaun Juñu 2011,

**Parte-4: POP NIA ATIVIDADE**

Parte ne'e esprika konabá atividade ne'ebé JSMP-POP hala'ó durante fulan Juñu 2011,

<p><b>a. <u>Observasaun atividade Plenária no Komisaun A</u></b></p> <p>Iha fulan Juñu, sesaun plenária hala'ó dala 7 (data: 6,13,14,20,21,27no 28) hodi diskuti/ debate/ rona isplikasaun no aprova lei 1 Primeíra Alterasaun Lei ba Estatutu Ministériu Publikú Nú.46/II, no aprovasaun jeneralidade ba Proposta Lei Organika Nu. 49/II konabá Câmara de Contas Tribunal superiór Administrativu, Fiskal Contas no diskute konabá Projecto Lei Regime Jurídiku da Prevensaun Combate Branquamentu Capitais Financiamentu Terrorismu Nú. 18/II, Projeitu Rezolusaun Nu.67/II konabá Komunikaun Institusional entre organizaun nasaun unidas, no agensia Europea ho estadu Timórense no Projeitu Rezolusaun Nu. 68/II konabá Vizita Prezidênte Repúbliku Dr.José Ramós Horta ba Angola no Repúblika Kabu Verde inklui Projeitu Rezolusaun Nu. 70/II konabá Suspensaun Funsauun Minístru Adminístrosaun Estatál, Ordenamentu Territoriál Arcângelo Goveia Leite.</p> <p>Iha loron 1, 2, 8 no 22 de Juñu membru Komisaun A sira diskute no halo Votasaun Finál ba Proposta Lei Nú.46/II Konabá primeíra Alterasaun Lei Nú. 14/2005 de 16 Setembru, Estatutu Ministériu Públiku Diskusaun no Aprovasaun Especialidade ba Proposta Lei Nú.39/II Kódigo Tráballu inklui Diskusaun no Votasaun ba Jeneralidade PPL Nú. 50/II Lei Greve inklui halo Redasaun finál ba lei 3:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proposta Lei Nú.43/II Konabá primeíra Alterasaun ba Lei Nú.5/2006 Lei ba Orgaun Adminístrosaun Eleitoral.</li> <li>2. Proposta Lei Nú. 44/II Konabá segundu Alterasaun ba lei Nú.6/2006 28 Dezembru Lei ba Eleitoral Parlamentu Nasionál.</li> <li>3. Proposta Lei Nú. 45/II Konabá segundu Alterasaun ba lei no 7/2006 Lei ba Eleitoral Prezidênte da Repúblika.</li> </ol> <p><b>b. <u>Diseminasauun informasaun:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La iha desiminasauun Informasaun iha fulan ne'e tanbá POP halo preparasaun ba Fokus Grupu Limitadu (FGD) ne'ebé sei realiza iha inísiu fulan Jullu.</li> </ul> <p><b>c. <u>Submisaun Lei ba Parlamentu Nasionál:</u></b></p> <p>Iha fulan Juñu la halo submisaun razaun fokus ba monitrozasaun no preparasaun FGD.</p> <p><b>d. <u>Komunikadu Imprensa:</u></b></p>
--

- Iha fulan Maiu 2011, POP públika komunikadu imprensa (2), ida konabá Parlamentu Nasionál Altera Estatutu Ministériu Públiku (**Públika Iha loraon 16 Juñu 2011**).
- JSMP preokupa ho adiantu debate Projeitu Lei Prevensaun Brankeamentu Kapitais no Finasiamentu Terorismu, (**Públika iha loraon 06 Juñu 2011**) no. Detailu konabá komunikadu imprensa bele harê iha: [www.jsmp.minihub.org](http://www.jsmp.minihub.org)

#### **Konferensia Imprensa**

- **Iha fulan Juñu** POP la organiza Konferensia imprensa tanbá la iha isu ne'ebé sai polémika no tuir planu foin atu realiza iha fulan Jullu.

#### **Informasaun adisionál seluk**

- **Iha loraon 29 Juñu 2011** Staf POP hamutuk ho staf JSMP seluk tuir test kursu Ingles iha ETDA Comoro atu hasa'é nivél koñesementu ba lingua refere.
- Staf POP partisipa iha Treinamentu análiza budget OGE iha PN organiza husi TAF (**loraon 27-29 Juñu 2011**)

#### **Parte 5: KONKLUZAUN & REKOMENDASAUN**

- JSMP rekomenda ba Meza Plenária no Komisaun A Parlamentu Nasionál atu uza rejimentu hodi fo atensaun ba MP ne'ebé mak tama la tuir oráriu
- Atendementu uitoan deit husi MP sira bele afeta kualidade debate draft lei ruma no mós bele afeta efetividade Parlamentu nian iha debate lei ne'ebé mak lista tiha ona tinan lejislasaun 2011 nian.
- JSMP rekomenda ba MP sira atu kontinua halo audiénsia ba lei espesifiku sira ne'ebé debate hela hodi hetan apresiasaun husi intidade seluk. Ezemplu hanesan Komisaun A PN halo audiénsia sosiedade sivil, sindikatu sira konabá esbosu Lei kódigu traballu no esbosu lei Greve iha loraon (8/6/2011).
- JSMP rekomenda mós MP atu halo pedidu ofisiaial ba Ministériu relevantes hanesan Ministériu Infrastrutura ba problema Estrada no dadus ba idozus no veteranu sira ba MSS ne'ebé balu kontinua la simu subsidiu no pensaun husi governu to'o agora.
- MP sira lamenta tanbá problema eletricidade, Estrada, idozus no veteranu sira kontinua foti iha fulan Maiu no Juñu maibé to'o agora Governu liu husi Ministériu competente seidauk responde razau sira esplika ona ba públiku liu husi média.